

Vermieter / landlord Waldstätten AG, c/o (represented by) Marbet Immobilien AG, Taubenhaisstrasse 4, CH-6000 Luzern 7

Mieter / tenant

Mehrere Mieter haften solidarisch. / If there are multiple lessees, they shall be jointly liable for all rights and obligations resulting from this lease agreement.

Liegenschaft / property	Pannereggstrasse 7, CH-6353 Weggis	Lieg-Nr. / prop-no.	1780
Mietobjekt / rental property		Objekt-Nr. /	
Stockwerk / floor		rental property no.	
Familienwohnung / family apartment		Anzahl Personen maximal /	
zur Mitbenützung / for shared use	--	number of persons max.	
Zweckbestimmung / purpose	<input type="checkbox"/> Mieter ist im örtlichen Tourismus tätig / tenant operates in local tourism		
Rauchen + Haustiere / smoking + pets	nicht erlaubt / not allowed		

Mietbeginn / start of lease

Kündigung / terms of cancelation

Dieser Mietvertrag kann mit einer Kündigungsfrist von 1 Monat auf jedes Monatsende ausgenommen Dezember gekündigt werden. / This lease agreement can be terminated with a notice period of 1 month at any month end except December.

Mietzins / rent	Nettomiete	CHF
	Akonto Heiz-/Nebenkosten	CHF
	Total Mietzins / total rent	CHF

zahlbar **monatlich** im Voraus auf den 1. des Monats / payable **monthly** in advance on the 1st day of the month

Als Stichtag für die Heiz-/Nebenkostenabrechnung gilt der: / settlement date for heating costs/additional costs statement: **31. Dezember**

Als Heizkosten werden abgerechnet: / as heating costs are settled:

Heizungs- und Warmwasserkosten (Fernwärmenetz Art. 6 VMWG) / heating and hot water costs (district heating network Art. 6 VMWG)

Als Nebenkosten werden abgerechnet: / as additional costs are settled:

Hauswartung (Innen + Aussen), Unterhalt/Fachschnitt: Garten + Umgebung, Allgemeine Strom- und Gaskosten, Stromverbrauch im Mietobjekt, Betriebsgebühren ARA/KVA/Kanalisation, Wartung/Spülung der Kanalisation inkl. Zu- und Ablaufleitungen, Kosten Service Feuerlöscher, Wasserverbrauch, Wasserenthärtungsanlage, Service-Abo Waschmaschine/Tumbler/Geschirrspüler, Kosten Containerreinigung, Service-Abo Eingangstüre, Service-Abo Brandmeldeanlage und Alarmübermittlungsgeräte, Internetverbindung (WLAN), Kosten für Installation und Betrieb einer Wohnapplikation / Caretaking (inside + outside), maintenance/subject cutting: garden + surroundings, general power and gas costs, power consumption in the rental property, operating fees for waste water/waste disposal/sewerage, maintenance/flushing of the sewer system incl. inlet and outlet pipes, costs service fire extinguisher, water consumption, water softening unit, service subscription washing machine/tumbler/dishwasher, costs container cleaning, service subscription entrance door, service subscription fire alarm system and alarm transmission devices, internet connection (WIFI), costs for installation and operation of a residential application

Ihr Anteil am Verteilschlüssel für Heiz-/Nebenkosten: / Your share of the distribution key for heating/additional costs:

Sicherheitsleistung / security deposit

Zur Sicherstellung sämtlicher Ansprüche der Vermieterschaft aus diesem Mietverhältnis, leistet die Mieterschaft eine Sicherheitsleistung von **CHF**. Die Sicherheitsleistung ist vor Bezug des Objektes zu leisten. /

In order to secure all claims of the lessor from this leasing relationship, the lessee shall pay a security deposit of **CHF**. The security deposit must be paid before moving into the property.

	Für die Vermieterschaft / for the landlord	Die Mieterschaft / for the tenant	
Luzern,	_____	_____	1 von 2
	Marbet Immobilien AG		

Allgemeine Bestimmungen / general terms

Die Allgemeinen Bestimmungen zum Luzerner Mietvertrag für Wohnungen (Ausgabe 2010), unter <http://www.waldstaetten.ch> bilden einen integrierenden Bestandteil des vorliegenden Mietvertrages. Die Mieterschaft bestätigt mit Unterzeichnung des vorliegenden Mietvertrages, davon Kenntnis genommen zu haben und diese erhalten zu haben. / The general terms and conditions to the lucerne rental contract for residential properties (version 2010) on <https://www.waldstaetten.ch> are an integral part of this particular rental contract. By signing this rental contract you confirm to have received and taken notice of the mentioned terms.

Empfangsquittung für Formular betreffend Anfangsmietzins: Die Mieterschaft hat das amtliche Formular gemäss Art. 270 OR in Verbindung mit § 94 Art. 8 EGZGB LU betreffend Schlichtungsbehörde in Mietsachen bezüglich Anfechtung des Anfangsmietzins erhalten und bestätigt hiermit, dass sie vom Inhalt Kenntnis genommen hat. / Receipt for form regarding initial rent: The tenant has received the official form according to Art. 270 OR in connection with § 94 Art. 8 EGZGB LU regarding arbitration authority in rental matters regarding contestation of the initial rent and hereby confirms that he/she has taken note of the contents.

Die Mieterschaft bestätigt mit Unterzeichnung dieses Mietvertrages, dass Personendaten an Drittfirmen mitgeteilt werden dürfen, damit notwendige Aufgaben betreffend das Mietverhältnis erledigt werden können. / By signing this rental contract you confirm that personal data may be disclosed to third party companies so that necessary tasks relating to the tenancy can be carried out.

Für die Vermieterschaft / for the landlord

Die Mieterschaft / for the tenant

Luzern,

Marbet Immobilien AG

2 von 2